

## TABLE OF CONTENTS

	<b>Pages</b>
Abstract .....	i
Abstrak .....	ii
Acknowledgement .....	iii
Table of Contents.....	v
List of Appendices .....	vii
List of Figures.....	viii
List of Pictures.....	ix
List of Tables.....	x
<b>CHAPTER I. INTRODUCTION</b>	
1.1 The Background of the Study.....	1
1.2 The Problem of the Study .....	5
1.3 The Objectives of the Study .....	6
1.4 The Scope of the study.....	6
1.5 The Significance of the Study .....	6
<b>CHAPTER II. LITERATURE REVIEW</b>	
2.1 Definition of Translation.....	8
2.2 Concepts of Shifts.....	9
2.3 Gayonese .....	16
2.4 Didong.....	23
2.5 Relevant Studies .....	25
2.6 Conceptual Framework.....	29
<b>CHAPTER III. RESEARCH METHODOLOGY</b>	
3.1 The Research Design .....	32
3.2 The Data and Source of Data .....	33
3.3 The Technique and Instrument of Data Collection .....	34
3.4 The Technique of Data Analysis .....	34
3.5 The Trustworthiness of the Study.....	37
1.Credibility.....	37
2.Transferability .....	38
3.Dependability .....	39

4.Conformability.....	39
<b>CHAPTER IV. DATA ANALYSIS, FINDINGS AND DISCUSSION</b>	
4.1 Data Analysis .....	41
4.1.1 Types of of translation shifts in translating <i>Didong</i> texts from Gayonese into <i>Bahasa Indonesia</i> .....	47
4.1.2 Ways of translation shift translating <i>Didong</i> texts from Gayonese into <i>Bahasa Indonesia</i> .....	58
4.1.3 Reason of translation shift in translating <i>Didong</i> texts from Gayonese into <i>Bahasa Indonesia</i> .....	64
4.2 Findings.....	66
4.3 Discussion .....	68
<b>CHAPTER V. CONCLUSIONS AND SUGGESTIONS</b>	
5.1 Conclusions .....	72
5.2 Suggestions.....	73
<b>REFERENCES .....</b>	<b>74</b>

